



世界貿易中心 健康狀況 登記系統 2019 年度報告



主任致辭

尊敬的登記者：

世界貿易中心 (World Trade Center, WTC) 健康狀況登記系統今年繼續研究 9/11 所造成的長期影響，並且持續為登記者帶來照護。這份報告分享了有關 9/11 與中風、意識模糊和記憶力減退、肺纖維化和提前退休之間關係的最新發現。

該報告還介紹了登記者的故事，描述了他們的經歷及所採取的一些作法。這些登記者在收到登記系統的電子報和健康狀況的相關資料後，與我們聯繫並分享了他們的故事。

我們計畫在 2020 年春季啟動下一次大規模問卷調查。登記者的回應使我們能夠持續追蹤 9/11 對健康的影響，並找出影響 9/11 倖存者和救援人員的醫療照護不足之處。

我們關心您和您的健康。若要瞭解登記系統如何協助登記者獲得與 9/11 相關的健康照護，以及該系統如何為您提供協助，請造訪 nyc.gov/911health 觀看 Manuel 的影片。此網站還提供更多登記系統的影片、更新的研究摘要、電子報和健康資料。

感謝過去 17 年來參加登記系統的所有登記者。我們希望您持續參與。

謹致問候，



Mark Farfel, ScD
主任

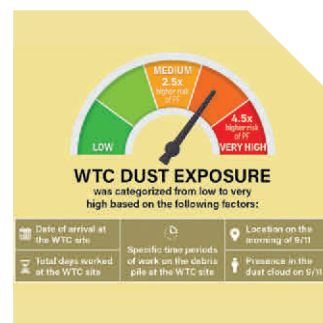
概覽

4



如何獲取照護

5



研究調查結果

10



登記者的故事

11



讓我們保持聯繫

登記系統的任務

藉由美國國家職業安全與健康研究院 (National Institute for Occupational Safety and Health) 持續的支持，登記系統將繼續貫徹其**任務**以：

- 識別並追蹤與 9/11 相關的長期身體和心理健康影響，以及我們在與 9/11 相關的健康狀況照護工作方面的不足。
- 與登記者、大眾、WTC 健康計畫與政策制定者分享調查結果與建議。
- 為公共健康專業人員提供指導，以應對未來可能的緊急情況。
- 回應登記者的健康疑慮，並將登記者轉介至 WTC 健康計畫 (WTC Health Program)。

如何獲得照護

您是否存在與 9/11 相關的健康問題？我們在此提供協助。

WTC 健康登記系統 (WTC Health Registry) 關心您的健康，且會為您提供支援。我們的任務包含協助登記者和其他人取得專與 9/11 相關的健康狀況的照護。您可以免費透過聯邦的 [WTC 健康計畫](#) 進行治療。

我如何知道自身是否需要照護？

如果您親身經歷了 WTC 災難且出現以下任一症狀，您可能需要照護：咳嗽、氣喘、呼吸急促、鼻塞、腸胃問題、經常性胃灼熱、憂鬱或焦慮。

如何運作？

如果您確信您遇到 9/11 事件相關的健康問題，請致電**登記系統的治療轉介計畫**，電話號碼為 **888-982-7848**。當您撥打電話時，我們精通多國語言的員工將會詢問您幾項關於健康狀況的問題。依您的需求、資格以及您受到 9/11 影響的情況，我們將為您轉介 WTC 倖存者健康計畫或 WTC 救援人員健康計畫。

我可以直接與 WTC 健康計畫聯絡嗎？

可以。請撥打 **888-982-4748** 或寄送電子郵件至 wtc@cdc.gov。欲瞭解關於該計畫的更多資訊，請造訪 cdc.gov/wtc。

我仍可針對自己所遭受的 9/11 傷害或是所愛的人去世而獲得補償嗎？

可以。儘管 WTC 災難已經過去了 18 年，您仍可以向 9/11 受害者補償基金 (Victim Compensation Fund, VCF) 提交索賠。VCF 的授權有效期持續至 2090 年，不過依據自身的情況，您可能需要滿足具體的登記及理賠申請截止日期要求。如需更多資訊，請造訪 vcf.gov 或撥打 **855-885-1555**。

照護計畫

登記系統的治療轉介計畫
888-982-7848

WTC 健康計畫
888-982-4748

9/11 受害者補償基金
855-885-1555

研究調查結果

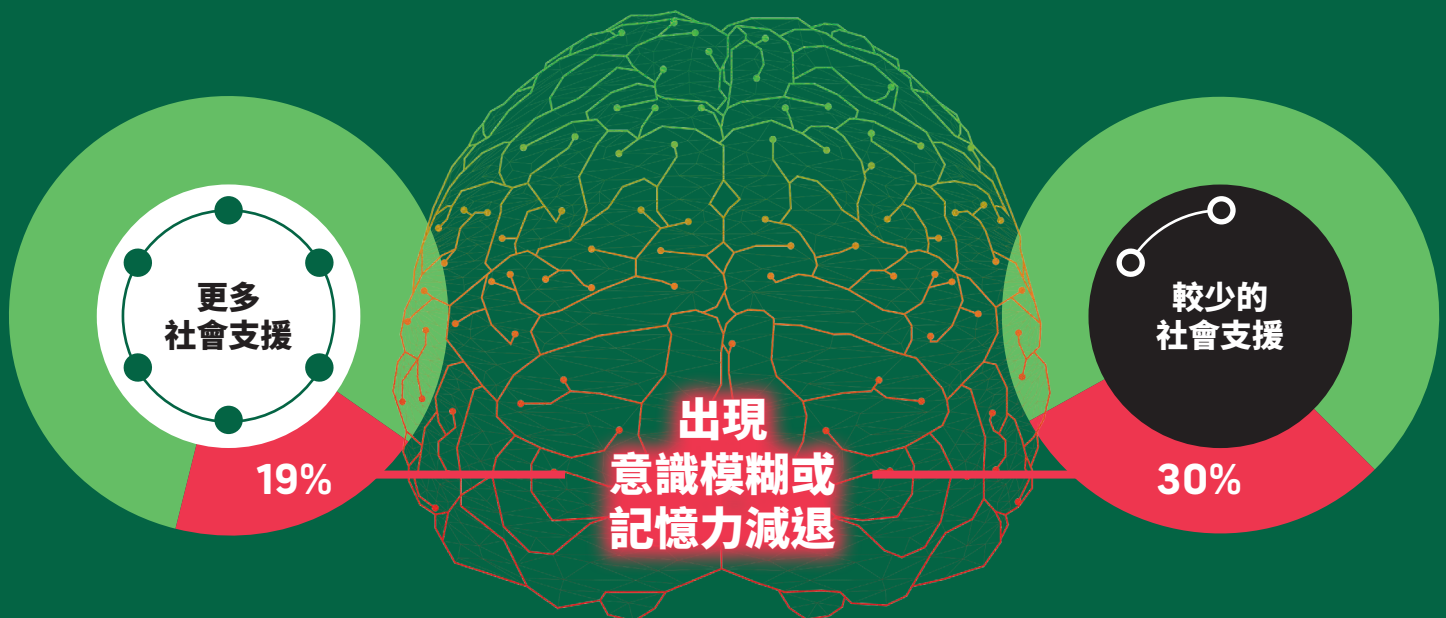
過去一年中，登記系統發佈了許多研究論文。這是我們履行使命的一部分，即瞭解並分享 9/11 對健康產生影響方面的發現。請在接下來的幾頁內容中，閱讀我們五項研究的調查結果。

研究 1

獲得更多社會支援有助於減少登記者的意識模糊或記憶力減退現象¹

這是登記系統首次就此主題公開發佈的研究。調查結果是根據登記者對 2016 年問卷調查中如下問題的回答而得出的：「在過去 12 個月，除了偶爾忘記最近遇到的某個人的姓名之外，您是否感到困惑或記憶力減退？」在研究樣本中，大約有五分之一年齡在 36 至 64 歲的登記者對這個問題回答了「是」。

登記系統仍在更深入地瞭解此主題。截至目前為止，相較於接受較少社會支援的登記者，接受較多社會支援的登記者更不容易出現意識模糊或記憶力減退現象。

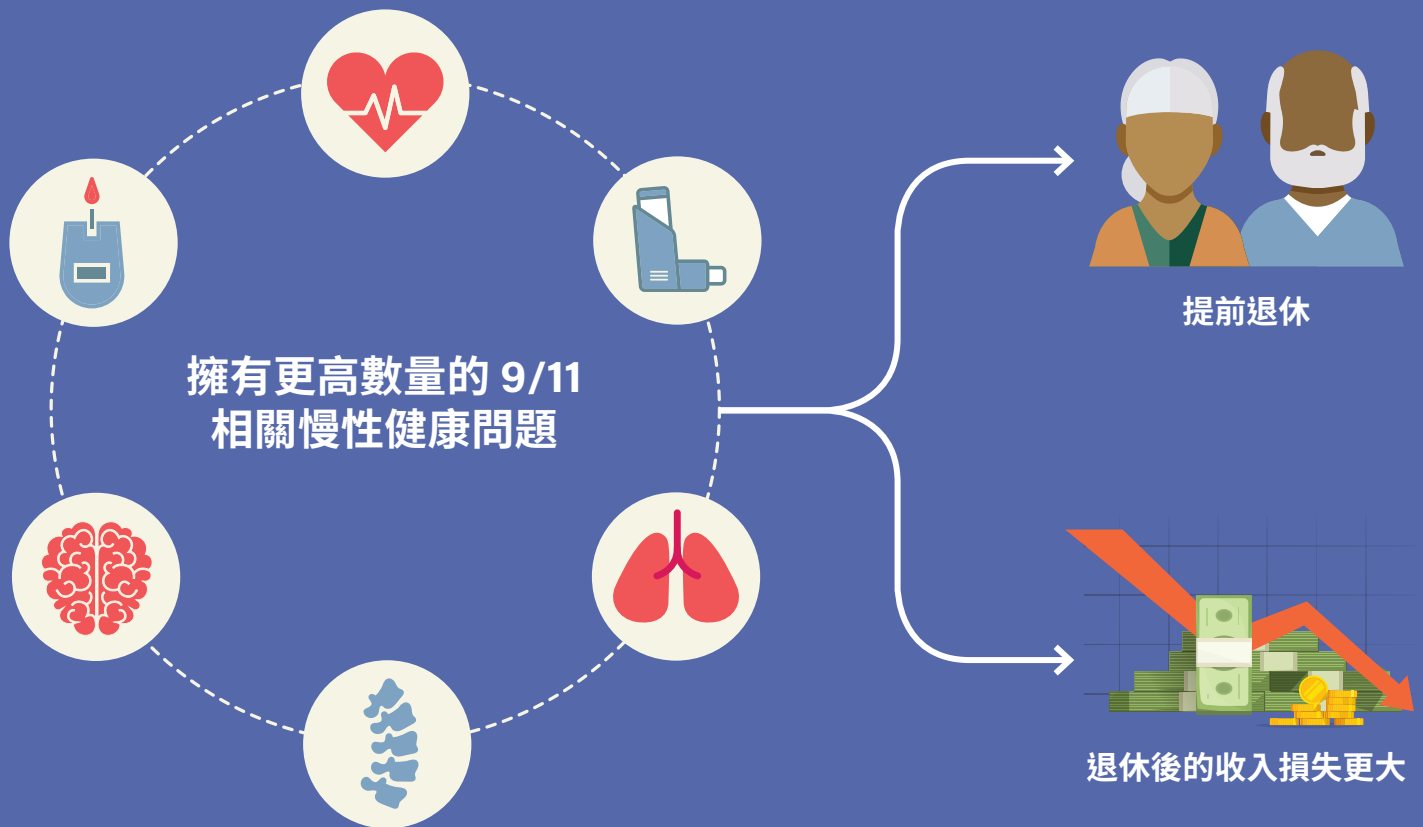


¹ Seil K、Yu S、Alper H。藉由以認知儲備和社會支援為重點的潛在類別分析，預測在世貿中心健康登記系統的中年登記者中，自報意識模糊或記憶力減退的情況。《國際環境研究與公共衛生雜誌》(International Journal of Environmental Research and Public Health)。2019;16(8):1401。doi.org/10.3390/ijerph16081401

研究 2

存在 9/11 相關健康問題越多的災區居民和工作人員，就越容易提前退休²

登記系統研究了 9/11 當天生活和工作於 WTC 附近的人員的退休趨勢。與較少或不存在 9/11 相關健康問題的人相比，出現更多 9/11 相關健康問題的人更容易提前退休（60 歲之前）。個人表現出 9/11 相關健康問題的數量越多，退休後就越有可能遭受重大的收入損失（收入減少超過 50%）。

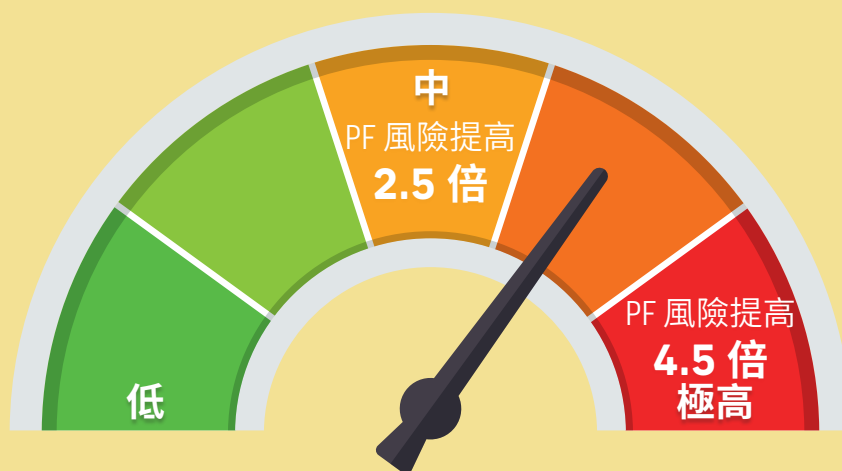


² Yu S、Seil K、Maqsood J。健康問題對 2001 年 9/11 災難幸存者中提前退休及退休後收入損失狀況之影響。《國際環境研究與公共衛生雜誌》。2019;16(7):1177。doi.org/10.3390/ijerph16071177

研究 3

粉塵曝露增加了 WTC 現場 9/11 救援人員自報肺纖維化的風險³

這是登記系統為探究 WTC 粉塵曝露與獲醫生確診肺纖維化 (pulmonary fibrosis, PF) 之間的關聯度而進行的首項研究。肺纖維化是一種肺組織受損並形成疤痕時才會出現的罕見肺部疾病，它使得肺器官難以正常運作。參與這項研究的 19,300 名救援人員中，有 73 人呈報在 2004 至 2015 年間獲得醫生確診。



根據下列因素，
世貿中心粉塵曝露
從低到高進行分類：

 到達 WTC 現場的日期	 在 WTC 殘骸瓦礫中工作的特定時段	 9/11 當天上午所在的位置
 在 WTC 現場工作的總天數		 現身於 9/11 當天的粉塵雲中

相較於粉塵曝露度較低者，中度曝露於 WTC 粉塵的人群中，罹患肺纖維化的風險高出 2.5 倍；極高水平曝露於 WTC 粉塵者罹患肺纖維化的風險則高出 4.5 倍。

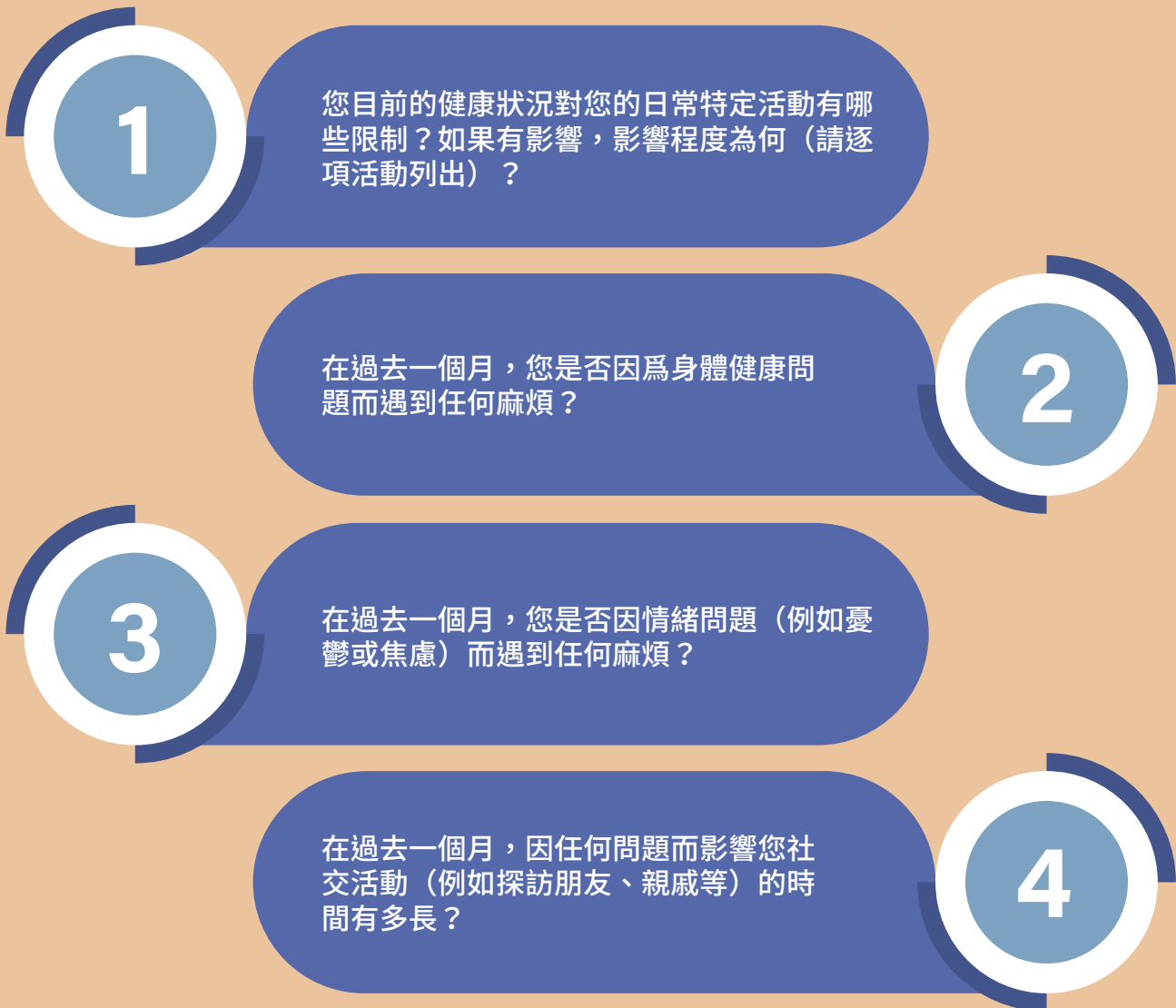
³ Li J、Cone JE、Brackbill RM、Giesinger I、Yung J、Farfel MR。世貿中心救援人員中的肺纖維化：來自世貿中心健康登記系統的結果。《國際環境研究與公共衛生雜誌》。2019;16(5):825。doi.org/10.3390/ijerph16050825

研究 4

許多 9/11 當日的傷者 15 年後身體狀況受損⁴

登記系統發現，在 9/11 遭受身體傷害（燒傷、割傷、頭部或肌肉骨骼傷害），以及在 9/11 之後罹患創傷後壓力症候群 (PTSD)，皆與身心健康功能下降之間存在關聯。這些調查結果表明身體傷害和 PTSD 會對生活品質造成長期影響。

以下是 2016 年登記系統問卷調查中，用來評估身體健康下降的一些問題。我們計畫在下次問卷調查中繼續提出這些問題：



⁴ Brackbill, R、Alper, H、Frazier, P、Gargano LM、acobson MH、Solomon A。針對 2001 年 9 月 11 日受傷者的身體和情緒進行的長期生活品質評估。《國際環境研究與公共衛生雜誌》。2019;16(6):1054。doi.org/10.3390/ijerph16061054

研究 5

曝露於大量的粉塵雲和 PTSD 中，與中風風險升高之間存在關聯⁵

這項研究涵蓋了 42,527 名登記者，並探討了 WTC 粉塵雲曝露、9/11 相關的 PTSD 與中風之間的關係。曝露於大量粉塵雲和/或 PTSD 的登記者，比未曾經歷前兩者的人群有更高的中風風險。即使沒有其他常見的危險因素（例如吸煙、高血壓或糖尿病），PTSD 也會增加中風風險。



9/11 當日經歷高強度 WTC 粉塵曝露
的登記系統登記者

高出 20% 的機率



會中風
(相較於未曝露於 WTC 粉塵者)



罹患 9/11 相關 PTSD
的登記系統登記者

高出 64% 的機率



會中風
(相較於沒有 PTSD 的人們)

⁵ Yu S、Alper H、Nguyen AM、Brackbill RM。2001 年 9 月 11 日世貿中心災難倖存者的中風風險。《職業與環境醫學雜誌》(Journal of Occupational and Environmental Medicine)。2018;60(8):e371-e376。doi:10.1097/JOM.000000000000136

登記者故事



9/11 喚起 Paul Margolis 重返他喜歡的工作

Paul Margolis 於 9 歲時首次接觸相機，之後即熱衷於攝影。他現在是一名紀實和美術攝影師、作家和講師。

「在 9 月 11 日上午，我距離世貿中心只有三個街區。我從百老匯的位置拍攝雙子塔，一直到用完底片。然後我跑回辦公室去拿更多底片。接下來的幾個小時，我拍攝了倖存者從世貿中心原址撤離的照片，然後回家，接下來三天沒有再出門。9/11 的悲劇激起我重新拍攝紀實片的念頭，在這之前我幾乎已停止這項工作。這使我意識到我們通常認為理所當然的事情是多麼的脆弱，而我忽略了自己喜歡的工作。接下來的一年中，我拍攝的紐約市廣告採用了雙子塔的形象。」

Paul 的作品曾在美國、法國和以色列展出。

文中故事由登記系統員工根據登記者的講述整理而成。

World Trade Center Health Registry
Gotham Center
42-09 28th St., CN-6W
Long Island City, NY 11101-4132

請聯絡我們以取得詳細資訊或更新
您的聯絡資訊：



Gotham Center
42-09 28th St., CN-6W
Long Island City, NY 11101-4132



電子郵件 wtchr@health.nyc.gov。網址 nyc.gov/911health。



電話 866-692-9827。



讓我們保持聯繫

您們中有許多人花費了寶貴時間部分或全部回答我們的調查問卷。您的問卷調查回復可協助我們研究與 9/11 相關的多項健康狀況，並協助我們回應您的健康需求。登記系統的研究調查結果有助於為健康照護政策提供參考，包括聯邦政府對 WTC 健康計畫的支持。這一切都離不開您們的參與。

我們會嚴守對於透明度的承諾。若要詳細瞭解登記系統如何使用您對問卷調查的回應、閱讀登記系統近期調查結果的最新資訊或查看登記者對於登記系統的評價，請造訪 nyc.gov/911health。

更新您的聯絡資訊

選擇無紙化！您可以透過電子郵件接收登記系統通訊。若要更新您的聯絡資訊，請撥打 866-692-9827、寄送電子郵件至 wtchr@health.nyc.gov 或造訪 nyc.gov/911health。



影片

傾聽其他登記者所言，並瞭解我們最新的調查結果：

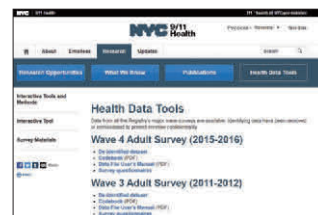
「我希望其他人在需要時能尋求協助，因為登記系統隨時可為他們提供服務。」

—Manuel，登記系統登記者



健康資料工具

使用此互動式工具，以探索我們的登記系統從 2003 年和 2004 年第一次進行問卷調查中所收集的資訊。為保護隱私，所有身份識別資訊均會被移除。



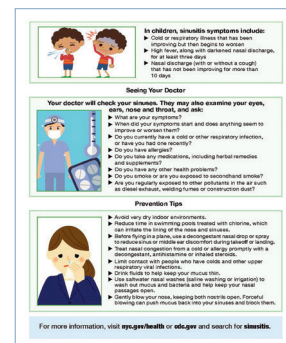
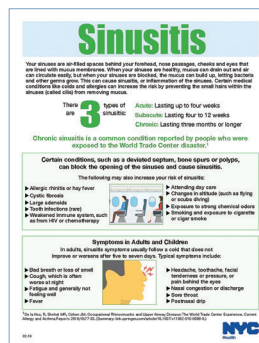
電子報

閱讀登記系統的季度電子報，瞭解我們更新的研究結果、最新的 9/11 相關新聞和對登記者的採訪。如果您想將您的意見傳給我們，請寄送電子郵件至 WTCHRELetter@health.nyc.gov 或造訪 nyc.gov/911health。



健康資料

若要檢視與 9/11 有關的健康狀況資料和說明書，包括氣喘、胃食道逆流 (GERD)、睡眠呼吸中止症和鼻竇炎，請造訪 nyc.gov/911health 並搜尋 **health materials** (健康資料)。



World Trade Center Health Registry
Gotham Center
42-09 28th St., CN-6W
Long Island City, NY 11101-4132
RETURN SERVICE REQUESTED

PRESORTED FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
DEPARTMENT OF HEALTH
& MENTAL HYGIENE



世界貿易中心 健康狀況 登記系統

2019

年度報告